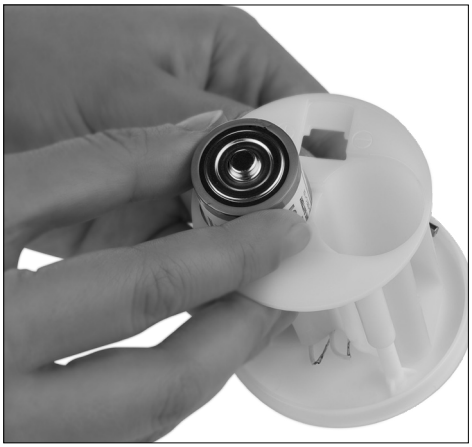
DCCV19 | DCCV20 | DCCV21

GB | LED Grave candle 2
CZ | LED hřbitovní svíčka 2
SK | LED hrobová sviečka 2
PL | Cmentarz świeca LED 3
HU | LED temető mécses 3
SI | LED nagrobna sveča 3
RS|HR|BA|ME | LED svijeća za groblje 3
DE | LED Friedhof-kerze 4
UA | Світлодіодна свічка на кладовище 4
RO|MD | LED lumânare cimitir 4
LT | LED kapinių žvakė 4
LV | LED kapu svece 4
EE | LED-hauaküünal 5
BG | Ритуална led свещ 5
FR|BE | Bougie de cimetière à LED 5
IT | Lumino LED da cimitero 5
NL | LED grafkaars 6
ES | Vela de cementerio LED 6
PT | Vela LED para campas 6
GR|CY | Κερί μνήματος LED 6
SE | LED gravljus 7
FI | LED-hautakynttilä 7
DK | LED-gravlys 7

www.emos.eu

CE





GB | LED Grave candle

Sensor function – model DCCV20:

The photosensor detects light intensity.
The candle lights up at night and switches off during the day.

Three-position switch functions – model DCCV19, DCCV21:

OFF – constantly off
TIMER – the product lights up in repeated cycles daily for 6 hours, then turns off for 18 hours
ON – constantly on

Technical specifications:

Powered by batteries – 2× C (LR14) 1.5 V DC (batteries not included)
Enclosure rating – IP44

WARNING!

The light sources are not replaceable.

- Do not interfere with the wiring.
- Only an adult person may change the batteries!
- Make sure to insert the batteries with the correct polarity!
- Never simultaneously use batteries of different brands and/or batteries charged to a different degree!
- Replace the battery compartment cover after changing the batteries!
- The product is not a toy; do not give it to children!
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability, or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person-responsible for their safety. Children must always be supervisedto ensure they do not play with the appliance.

CZ | LED hřbitovní svíčka

Funkce senzoru – model DCCV20:

Fotosenzor detekuje intenzitu světla.
Svíčka v noci svítí a přes den je vypnutá.

Funkce třípolohového spínače – model DCCV19, DCCV21:

OFF – vypnutí
TIMER – výrobek po zapnutí svítí v opakovaných cyklech denně po dobu 6 hodin, potom se na 18 hodin vypne
ON – stav stálého zapnutí

Technická specifikace:

Napájení pomoci baterií – 2× C (LR14) 1,5 V DC (baterie nejsou součástí balení)
Stupeň krytí – IP44

UPOZORNĚNÍ!

Světelné zdroje nejsou vyměnitelné.

- Nezasahujte do zapojení.
- Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek, anebo baterie s různým stupněm nabití!
- Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie!
- Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

SK | LED hrobová sviečka

Funkcia senzora - model DCCV20:

Fotosenzor detekuje intenzitu svetla.
Sviečka v noci svieti a cez deň je vypnutá.

Funkcia trojpolohového spínača – model DCCV19, DCCV21:

OFF – vypnutie
TIMER – výrobok po zapnutí svieti v opakovaných cykloch denne po dobu 6 hodín, potom sa na 18 hodín vypne
ON – stav stáleho zapnutia

Technická špecifikácia:

Napájanie pomôcť batérií – 2× C (LR14) 1,5 V DC (batérie nie sú súčasťou balenia)
Stupeň krytia – IP44

UPOZORNENIE!

Svetelné zdroje nie sú vymeniteľné.

- Nezasahujte do zapojenia.
- Výmenu batérií smie vykonávať len dospelá osoba!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu!
- Nikdy nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek, alebo batérie s rôznym stupňom nabitia!
- Po výmene batérií pripevnite kryt schránky na batérie!
- Výrobok nie je hračka, nedávajte ho do rúk deťom!
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

PL | Cmentarz świeca LED

Funkcja czujnika – model DCCV20:

Fotosensor wykrywa natężenie światła.
Świeca świeci w nocy i wyłącza się w ciągu dnia.

Funkcje przełącznika trójpołożeniowego – model DCCV19, DCCV21:

OFF – wyłączenie
TIMER – wyrób po włączeniu świeci codziennie w powtarzających się cyklach w czasie 6 godzin, a potem wyłącza się na 18 godzin
ON – stan ciągłego włączenia

Specyfikacja techniczna:

Zasilanie za pomocą baterii – 2× C (LR14) 1,5 V DC (baterie nie są częścią kompletu)
Stopień ochrony – IP44

UWAGA!

Źródła światła nie są przystosowane do wymiany.

- Nie ingerujemy do połączeń elektrycznych.
- Baterie może wymieniać tylko dorosła osoba!
- Przy wkładaniu baterii zachowujemy ich poprawną polaryzację!
- Nigdy nie korzystamy równocześnie z baterii różnych marek i/albo baterii o różnym stopniu naładowania!
- Po wymianie baterii przymocowujemy z powrotem pokrywkę przegródki na baterie!
- Wyrób nie jest zabawką i dlatego dzieci nie mogą się nim bawić!
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest taki nadzór nad dziećmi, aby nie mogły się one bawić tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | LED temető mécses

Az érzékelő működése – DCCV20 modell:

A fényérzékelő érzékeli a fény intenzitását.
A gyertya éjjel felkapcsol és nappal lekapcsol.

A háromállású kapcsoló funkciói – DCCV19, DCCV21 modell:

OFF – a készülék folyamatosan ki van kapcsolva
TIMER – a készülék naponta ismétlődő 6 órás ciklusokban bekapcsol, majd 18 órára kikapcsol
ON – a készülék folyamatosan be van kapcsolva

Műszaki jellemzők:

Elemekkel működik – 2× C (LR14) 1,5 V DC (az elem nem tartozék)
A ház besorolása – IP44

VIGYÁZAT!

A fényforrások nem cserélhetők.

- Ne végezzen módosításokat a termék vezetékein.
- Az elemek cseréjét kizárólag felnőtt végezheti!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen azok megfelelő polaritására!
- Soha ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy eltérő töltöttségű elemeket!
- Az elemek cseréje után tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét!
- Ez a termék nem játékszer; gyermekektől távol tartandó!
- A készüléket felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességeik vagy tapasztalatlanságuk okán nem képesek a készülék biztonságos használatára. Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

SI | LED nagrobna sveča

Funkcija senzorja – model DCCV20:

Fotosenzor zaznava intenzivnost svetlobe.
Sveča ponoči sveti, podnevi pa je izklopljena.

Funkcije tripoložajnega stikala – model DCCV19, DCCV21:

OFF – izklop
TIMER – izdelek po vklopu sveti v ponavljajočih se ciklih dnevno 6 ur, nato se za 18 ur izklopi
ON – stanje trajnega vklopa

Tehnična specifikacija:

Napajanje s pomočjo baterij – 2× C (LR14) 1,5 V DC (bateriji nista priloženi)
Razred zaščite – IP44

OPOZORILO!

Svetlobni viri niso zamenljivi.

- Ne posegajte v napeljavo.
- Zamenjavo baterij lahko izvaja le odrasla oseba!
- Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarnost!
- Nikoli ne uporabljajte hkrati baterij različnih znamk in/ali baterije z različnim nivojem napolnjenosti!
- Po zamenjavi baterij pritrdite pokrov prostora za baterije!
- Izdelek ni igrača, hranite ga izven dosega otrok!
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

RS|HR|BA|ME | LED svijeća za groblje

Funkcija senzora – model DCCV20:

Fotosenzor otkriva jačinu svjetla.
Svijeća svijetli noću, a isključuje se danju

Tri položaja prekidača – model DCCV19, DCCV21:

OFF – trajno isključeno
TIMER – proizvod se uključuje u dnevnom ciklusu u trajanju od 6 sati, zatim se isključuje na 18 sati
ON – trajno uključeno

Tehničke specifikacije:

Napaja se putem baterija – 2× C (LR14) 1,5 V DC (baterije nisu priložene)
Klasifikacija kućišta – IP44

POZOR!

Izvori svjetlosti nisu zamjenjivi.

- Ne dirajte ožičenje.
- Baterije smije zamijeniti isključivo odrasla osoba!
- Pobrinite se za ispravan polaritet prilikom umetanja baterija!
- Nikada nemojte istovremeno koristiti baterije različitih marki i/ili baterije napunjene do različite razine!
- Vratite poklopac na odjeljak za baterije nakon zamjene baterija!
- Ovaj proizvod nije igračka; nemojte ga davati djeci!
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

DE | LED Friedhof-kerze

Dämmerungssensor – Model DCCV20

Der Dämmerungssensor erkennt die Lichtintensität.
Das Grablicht leuchtet nachts und schaltet bei Tageslicht aus

Funktion des dreipoligen Schalters – Model DCCV19, DCCV21:

OFF – AUS
TIMER – Produkt zum Einschalten des Lichts in regelmäßigen Zyklen-täglich über einen Zeitraum von 6 Stunden, schaltet sich danach über einen Zeitraum von 18 Stunden aus
ON – EIN

Technische Spezifikation:

Stromversorgung mit Batterien – 2× C (LR14) 1,5 V DC (die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten)
Schutzart – IP44

HINWEISE!

Lichtquellen sind nicht austauschbar.

- Berühren Sie nicht den Anschluss.
- Der Batteriewechsel darf nur durch Erwachsene erfolgen!
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität!
- Verwenden Sie niemals Batterien unterschiedlicher Marken und/ oder Batterien mit unterschiedlichem Ladungsgrad!
- Befestigen Sie die Abdeckung des Batteriefaches nach dem Batteriewechsel!
- Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten!
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

UA | Світлодіодна свічка на кладовище

Особливості датчика - модель DCCV20:

Фотодатчик виявляє інтенсивність світла.
Свічка світиться вночі, а на протязі дня вимкнута.

Функція трьохпозиційного перемикача – модель DCCV19, DCCV21:

OFF – вимикання
TIMER – виріб після вмикання світиться у повторних циклах щодня на протязі 6 годин, потім вимикається на 18 годин
ON – стан постійного вмикання

Технічна специфікація:

Живлення за допомогою батарейок – 2× C (LR14) 1,5 В постійного струму (батарейки не входять у комплект)
Ступінь захисту – IP44

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Джерело світла не замінюється.

- Не втручайтесь до підключення.
- Замінювати батарейки може тільки доросла особа!
- При вкладанні батарейки дбайте на правильну полярність!
- Ніколи одночасно не використовуйте батарейки різних марок і/ або батарейки з різним ступенем зарядки!
- Після заміни батарейок закрийте кришку батарейного відсіку!
- Виріб не являється іграшкою, не давайте його в руки дітям!
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно корис- тування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитись за дітьми та забезпечити,щоб з пристроєм не гралися.

RO|MD | LED lumânare cimitir

Funcția senzorului – modelul DCCV20:

Senzorul foto detectează intensitatea luminii.
Lumânarea luminează noaptea și este stinsă ziua

Funcțiile comutatorului cu trei poziții – modelul DCCV19, DCCV21:

OFF – oprit
TIMER – după conectare produsul luminează zilnic în cicluri repetate timp de 6 ore, apoi se oprește pe 18 ore
ON – stare de conectare permanentă

Specificație tehnică:

Alimentarea cu ajutorul bateriilor – 2× C (LR14) 1,5 V DC (bateriile nu sunt incluse în pachet)
Grad de protecție – IP44

ATENȚIONARE!

Sursele de lumină nu sunt schimbabile.

- Nu interveniți la conectare.
- Înlocuirea bateriilor o poate efectua doar o persoană matură!
- La introducerea bateriilor respectați polaritatea corectă!
- Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau baterii cu grad diferit de încărcare!
- După înlocuirea bateriilor fixați capacul locașului bateriilor!
- Produsul nu este jucărie, nu-l lăsați la îndemâna copiilor!
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dača nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

LT | LED kapinių žvakė

Jutiklio funkcija – modelis DCCV20:

Fotojutiklis fiksuoja šviesos intensyvumą.
Žvakė užsidega naktį ir išsijungia dieną.

Trijų padėčių jungiklio funkcijos – modelis DCCV19, DCCV21:

OFF – visada išjungtas
TIMER (LAIKMATIS) – po įjungimo prietaisas įsižiebia keletą kartų per dieną, 6 valandas, tada išsijungia 18 valandų
ON – visada įjungtas

Techninės specifikacijos:

Maitinamas baterijomis – 2× C (LR14) 1,5 V DC (baterijos nepridedamos)
Apsaugos laipsnis – IP44

ĮSPĖJIMAS!

Šviesos šaltiniai nekeičiami.

- Nepažeiskite laidų.
- Tik suaugęs asmuo gali pakeisti baterijas!
- Įsitikinkite, kad teisingas poliškumas!
- Nenaudokite vienu metu skirtingų rūšių ir (arba) nevienodo įkrovimo baterijų!
- Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį po kiekvieno baterijų pakeitimo!
- Šis gaminys nėra žaislas; neduokite jo vaikams!
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba instruktuoja naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

LV | LED kapu svece

Sensora funkcija – modelis DCCV20

Fotosensors nosaka gaismas intensitāti.
Svece iedegas naktī un izslēdzas dienā.

Triju pozīciju slēdža funkcijas – modelis DCCV19, DCCV21:

OFF – izstrādājums paliek pastāvīgi izslēgts
TAIMERIS – pēc ieslēgšanas izstrādājums iedegas atkārtotos ciklos 6 stundas, tad izslēdzas uz 18 stundām
ON – izstrādājums paliek pastāvīgi ieslēgts

Tehniskās specifikācijas:

Barošana ar baterijām – 2× C (LR14) 1,5 V DC (baterijas nav iekļautas)
Korpusa aizsardzības vērtējums – IP44

BRĪDINĀJUMS!

Gaismas avoti nav nomaināmi.

- Neiejaucieties vadu slēgumā.
- Nomainīt baterijas atļauts tikai pilngadīgām personām!
- Pārliecinieties, ka baterijas tiek ievietotas, ievērojot pareizu polaritāti!
- Nekad vienlaicīgi neizmantojiet dažādu marku baterijas un/vai baterijas ar dažādu enerģijas līmeni!
- Pēc bateriju nomaiņas uzlieciet bateriju nodalījuma vāciņu!
- Šis izstrādājums nav rotaļlieta; nedodiet to bērniem!
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tos neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

EE | LED-hauaküünal

Anduri funktsioon – mudel DCCV20:

valgusandur tuvastab valgusintensiivsust.
Küünal süttib öösel ja lülitub päeval välja.

Lüliti kolm asendit – mudel DCCV19, DCCV21:

OFF – püsivalt väljalülitatud
TIMER – toode süttib korduvalt 6 tunni jooksul, siis lülitub välja 18 tunniks
ON – püsivalt sisselülitatud

Tehnilised andmed:

Patareitoide – 2× C (LR14) 1,5 V alalisvoolu (patareid ei kuulu komplekti)
Ümbrise kaitseklass – IP44

HOIATUS!

Valgusti pirne ei saa vahetada.

- Ärge tõkestage ühendusjuhtmeid.
- Patareisid tohivad vahetada ainult täiskasvanud!
- Veenduge, et järgite patareide sisestamisel õiget polaarsust!
- Ärge kunagi kasutage korraga erinevate tootjate patareisid ja/või erineva laetuse tasemega patareisid!
- Pärast patareide vahetamist asetage patareipesa kaas tagasi!
- See toode ei ole mänguasi; ärge andke seda laste kätte!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.

BG | Ритуална led свещ

Функция на фотодатчика – модел DCCV20:

Фотодатчикът отчита интензитета на светлината.
Свещта свети през нощта и не свети през деня.

Функции на трипозиционния превключвател – модел DCCV19, DCCV21:

OFF – постоянно изключен
TIMER – след включване устройството работи с ежедневно повтарящи се цикли, като свети 6 часа, след което се изключва за 18 часа
ON – постоянно включен

Технически характеристики:

Захранване с батерии – 2 бр. C (LR14) 1,5 V DC (батериите не са включени в комплекта)
Степен на защита, осигурена от обвивката – IP44

РЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Светлинните източници не са сменяеми.

- Не променяйте начина на свързване.
- Батериите трябва да се подменят само от възрастен!
- При поставяне на батериите се уверете, че спазвате правилния поляритет!
- Не използвайте едновременно батерии от различни марки и/или батерии с различна степен на заряд!
- След смяна на батериите сменете и капака на отделението за батерии!
- Изделието не е играчка; не позволявайте на децата да си играят с него!
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда.

FR|BE | Bougie de cimetière à LED

Fonction du capteur – modèle DCCV20 :

Le capteur photosensible détecte l'intensité de la lumière.
La bougie est allumée durant la nuit et elle reste éteinte durant la journée

Fonction du commutateur à trois positions – modèle DCCV19, DCCV21 :

OFF – désactivation
TIMER – – une fois allumé, le produit s'active en fonction de cycles quotidiens durant lesquels il reste allumé pendant 6 heures avant de s'éteindre pendant 18 heures
ON – état constamment allumé

Spécifications techniques :

Alimentation à l'aide de piles – 2× C (LR14) 1,5 V DC (les piles ne sont pas fournies)
Indice de protection – IP44

AVERTISSEMENT !

Les sources lumineuses ne peuvent pas être remplacées.

- Ne pas intervenir sur le raccordement électrique.
- Seul un adulte est autorisé à remplacer les piles !
- Lors de la mise en place des piles, toujours veiller à bien respecter leur polarité !
- Ne jamais utiliser simultanément des piles de différentes marques et/ou des piles qui ne sont pas toutes chargées au même niveau !
- Après avoir remplacé les piles, refermer le couvercle du compartiment destiné aux piles !
- Ce produit n'est pas un jouet et ne devrait donc pas être mis dans les mains des enfants !
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

IT | Lumino LED da cimitero

Funzione del sensore – modello DCCV20:

Il fotosensore rileva l'intensità della luce.
Il lumino è acceso di notte e spenta durante il giorno

Funzione dell'interruttore a tre posizioni – modello DCCV19, DCCV21:

OFF – spegnimento
TIMER – una volta acceso il prodotto emette la luce a cicli ripetuti giornalieri per 6 ore, poi si spegne per 18 ore
ON – stato di accensione permanente

Specifiche tecniche:

Alimentazione a batteria – 2× C (LR14) 1,5 V DC (batterie non incluse)
Grado di protezione – IP44

AVVERTENZA!

Le sorgenti luminose non sono sostituibili.

- Non manomettere il cablaggio.
- Solo gli adulti possono sostituire le batterie!
- Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta!
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di marche diverse e/o batterie con livelli di carica diversi!
- Dopo aver sostituito le batterie, rimontare il coperchio del vano batterie!
- Il prodotto non è un giocattolo, non lasciarlo in mano ai bambini!
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

NL | LED grafkaars

Sensorfunctie – model DCCV20:

Fotosensor detecteert lichtintensiteit.
De kaars brandt ,s nachts en is overdag uit

Schakelaarfunctie met drie standen – model DCCV19, DCCV21:

OFF – uitschakelen
TIMER – het product licht op nadat het dagelijks in herhaalde cycli gedurende 6 uur is ingeschakeld, en schakelt vervolgens gedurende 18 uur uit
ON – permanent ingeschakeld

Technische specificatie:

Batterijvoeding – 2× C (LR14) 1,5 V DC (batterijen niet meegeleverd)
Dekkingsgraad – IP44

WAARSCHUWING!

Lichtbronnen zijn niet vervangbaar.

- Raak de bedrading niet aan.
- Alleen een volwassene mag de batterijen vervangen!
- Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij!
- Gebruik nooit batterijen van verschillende merken en/of met verschillende oplaadniveaus tegelijk!
- Bevestig na het vervangen van de batterijen het deksel van de batterijhouder!
- Het product is geen speelgoed, niet aan kinderen geven!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

ES | Vela de cementerio LED

Función de sensor – modelo DCCV20:

El sensor de luz detecta la intensidad de la luz.
La vela se ilumina de noche y de día se mantiene apagada.

Función de interruptor de tres posiciones – modelos DCCV19, DCCV21:

OFF – apagado
TIMER – tras encenderse, el producto se ilumina repetidamente en ciclos diarios por 6 horas y luego se apaga por 18 horas
ON – siempre encendido

Especificaciones técnicas:

Alimentación por pilas – 2× C (LR14) 1,5 V DC (las pilas no están incluidas)
Grado de protección – IP44

¡ADVERTENCIA!

Las fuentes de luz no se pueden cambiar.

- No interfiera en las conexiones.
- ¡Sólo un adulto debe cambiar las pilas!
- Al insertar las pilas, vigile que la polaridad sea correcta.
- No utilice nunca al mismo tiempo pilas de distintas marcas y/o pilas con distintos niveles de carga.
- Después de cambiar las pilas, coloque la tapa del compartimento de las pilas.
- El producto no es un juguete, ¡no permita que lo manipulen niños!
- Este aparato no está destinado para su uso por personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo ha bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

PT | Vela LED para campas

Função do sensor – modelo DCCV20:

O fotossensor deteta a intensidade da luz.
A vela acende-se à noite e apaga-se durante o dia

Funções do comutador de três posições – modelo DCCV19, DCCV21:

OFF – constantemente desligada
TIMER (TEMPORIZADOR) – o produto acende-se em ciclos repetidos diariamente durante 6 horas e depois desliga-se durante 18 horas
ON – constantemente acesa

Especificações técnicas:

Alimentado por pilhas – 2× C (LR14) 1.5 V CC (pilhas não incluídas)
Classificação da caixa – IP44

AVISO!

As fontes de luz não são substituíveis.

- Não manipule a cablagem.
- A substituição das pilhas só pode ser realizada por um adulto!
- Certifique-se de que insere as pilhas de acordo com a polaridade correta!
- Nunca utilize pilhas de marcas diferentes e/ou pilhas com cargas diferentes em simultâneo!
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas após a substituição das mesmas!
- O produto não é um brinquedo; por conseguinte, não deve ser dado a crianças!
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja incapacidade física, sensorial ou mental, ou a falta de experiência e conhecimentos impeçam uma utilização segura, exceto se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser constantemente supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

GR|CY | Κερί μνήματος LED

Λειτουργία αισθητήρα – μοντέλο DCCV20:

Ο φωτοαισθητήρας ανιχνεύει την ένταση του φωτός.
Το κερί ανάβει τη νύχτα και σβήνει κατά τη διάρκεια της ημέρας

Λειτουργίες διακόπτη τριών θέσεων – μοντέλο DCCV19, DCCV21:

OFF – συνεχώς σβηστό
TIMER – το προϊόν ανάβει σε επαναλαμβανόμενους κύκλους καθημερινά για 6 ώρες και στη συνέχεια απενεργοποιείται για 18 ώρες
ON – συνεχώς αναμμένο

Τεχνικές προδιαγραφές:

Τροφοδοσία με μπαταρίες – 2× C (LR14) 1,5 V DC (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται)
Βαθμός προστασίας περιβλήματος – IP44

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα λαμπάκια δεν επιδέχονται αντικατάσταση.

- Μην επεμβαίνετε στην καλωδίωση.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες!
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα μπαταρίες διαφορετικής μάρκας ή/και μπαταρίες με διαφορετικό φορτίο!
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών μετά την αλλαχή των μπαταριών!
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην το δίνετε στα παιδιά!
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική αναπηρία ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της συσκευής, εκτός εάν κατά τη χρήση της τελούν υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να τελούν πάντοτε υπό επιτήρηση, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

SE | LED gravljus

Sensorfunktion – modell DCCV20:

Fotosensorn känner av ljusintensiteten.
Ljuset tänds på natten och släcks på dagen

Strömbrytare med tre lägen – modell DCCV19, DCCV21:

OFF (AV) – konstant släckt
TIMER – produkten tänds i 6 timmar och släcks sedan i 18 timmar dagligen i upprepade cykler
ON (PÅ) – konstant tänt

Tekniska specifikationer:

Drivs med batterier – 2× C (LR14) 1.5 V DC (batterier är inte inkluderade)
Kapslingsklass – IP44

VARNING!

Ljuskällorna går inte att byta.

- Manipulera inte kablarna.
- Batterier ska endast bytas av vuxna!
- Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet!
- Använd aldrig batterier av olika märken och/eller batterier med olika laddningsgrad samtidigt!
- Sätt tillbaka batterifackets lock efter batteribyte!
- Produkten är inte en leksak; ge den inte till barn!
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmåga, eller brist på erfarenhet, förhindrar säker användning – såvida de inte övervakas eller instrueras av en person med ansvar för deras säkerhet under användningen av produkten. Barn måste alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

FI | LED-hautakynttilä

Tunnistintoiminto – malli DCCV20:

Valotunnistin havaitsee valon voimakkuuden.
Kynttilä syttyy yöllä ja kytkeytyy pois päivän ajaksi

Kolmeasentoiset kytkimen toiminnot – malli DCCV19, DCCV21:

OFF – koko ajan pois päältä
TIMER – tuote syttyy toistuvin jaksoin päivittäin 6 tunniksi ja sammuu sitten 18 tunniksi
ON – koko ajan päällä

Tekniset tiedot:

Toimii paristoilla – 2× C (LR14) 1,5 V DC (paristot eivät sisälly)
Kotelon luokitus – IP44

VAROITUS!

Valonlähteitä ei voi vaihtaa.

- Älä muuta johtoja.
- Ainoastaan aikuinen saa vaihtaa paristot!
- Varmista, että paristojen napaisuudet asetetaan oikeille paikoille!
- Älä koskaan käytä samanaikaisesti eri merkkisiä paristoja ja/tai eri varaustasolle ladattuja paristoja!
- Aseta paristokotelon kansi paikalleen paristojen vaihdon jälkeen!
- Tuote ei ole lelu; älä anna sitä lapsille!
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on aina valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

DK | LED-gravlys

Sensorfunktion – model DCCV20:

Fotosensoren registrerer lysintensiteten.
Lyset tændes om natten og slukkes om dagen

Kontaktfunktioner med tre positioner – model DCCV19, DCCV21:

OFF – konstant slukket
TIMER – produktet lyser i gentagne cyklusser dagligt i 6 timer og slukker derefter i 18 timer
ON – konstant tændt

Tekniske specifikationer:

Drives med batterier – 2× C (LR14) 1,5 V DC (batterier medfølger ikke)
Kapslingsklasse – IP44

ADVARSEL!

Lyskilderne kan ikke udskiftes.

- Forsøg ikke at ændre kablingen.
- Kun en voksen person må skifte batterier!
- Sørg for at vende batterierne rigtige ved tilslutning!
- Brug aldrig batterier af forskellige mærker og/eller batterier med forskellig opladningsgrad samtidig!
- Sæt dækslet til batterirummet på igen, når du har skiftet batterier!
- Produktet er ikke et legetøj; opbevares utilgængeligt for børn!
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
2. Datum dobave blaga: _____
3. Podatki, ki identificirajo blago:

   ZNAMKA: LED nagrobna sveča

   TIP: _____
4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

   Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

   Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

   Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

   Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

   Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

   Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

   Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:

   Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga.

   Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevek.

   V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.
7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščeni serviser: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si